

LTY17, LTY17C

- FI** Lisätehoyksikkö
- SV** Extra effektenhet
- EN** Power extension unit
- DE** Optionale Leistungseinheit
- RU** Дополнительный блок питания
- ET** Lisakontaktorkarp
- FR** Bloc d'alimentation supplémentaire
- PL** Moduł zwiększenia mocy
- LV** Papildu elektrobloks
- LT** Papildomo maitinimo įtaisas
- IT** Unità di alimentazione supplementare



Данное руководство по установке предназначено для владельцев саун, печей, пультов управления и дополнительных блоков питания, для лиц, ответственных за эксплуатацию саун, печей и пультов управления, а также для электротехников, осуществляющих установку печей, пультов управления и дополнительных блоков питания. По завершению установки пульта управления данное руководство по установке и эксплуатации должно быть передано владельцу сауны, печи, пульта управления и дополнительного блока питания или лицу, ответственному за их эксплуатацию.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ БЛОКИ ПИТАНИЯ LTY17 И LTY17C

Дополнительный блок питания предназначен для управления функциями печи сауны. Запрещено использовать его в иных целях.

Поздравляем с превосходным выбором!

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ БЛОКИ ПИТАНИЯ LTY17 И LTY17C .	36
1.1. Общие сведения.....	36
1.1.1. Дополнительный блок питания LTY17.....	36
1.1.2. Дополнительный блок питания LTY17C.....	36
1.2. Технические данные	36
1.3. Совместимость	37
2. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ	37
2.1. Установка дополнительных блоков питания LTY17 и LTY17C.....	37
2.2. Электрические соединения дополнительного блока питания LTY17	38
2.2.1. Параллельное управление (дополнительно)	38
2.2.2. Пульт управления Harvia Griffin CG170 или CG170C.....	38
2.2.3. Пульт управления Harvia Xenio CX170/CX110C или Harvia Xafir CS170/CS110C.....	38
2.2.4. Пульт управления Harvia C90 или C105S	39
2.2.5. Пульт управления Harvia Xenio CX110 или Harvia Xafir CS110	39
2.3. Электрические соединения дополнительного блока питания LTY17C.....	46
2.3.1. Пульт управления Harvia Griffin Combi CG170C....	46
2.3.2. Пульт управления Harvia Xenio Combi CX110C или Harvia Xafir Combi CS110C	46
2.3.3. Пульт управления Harvia C105S Logix.....	46
3. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	91

Need paigaldus- ja kasutusjuhised on mõeldud saunade, keriste, juhtimiskeskuste ja lisakontaktorkarbi omanikele ning saunade, keriste, juhtimiskeskuste haldamise eest vastutavatele isikutele ning keriste, juhtimiskeskuste ja lisakontaktorkarbi paigaldamise eest vastutavatele elektrikutele. Kui juhtimiskeskus on paigaldatud, antakse need paigaldus- ja kasutusjuhised üle sauna, kerise, juhtimiskeskuse ja lisakontaktorkarbi omanikule või nende hooldamise eest vastutavale isikule.

LISAKONTAKTOR LTY17 JA LISAKONTAKTOR LTY17C

Lisakontaktor on mõeldud kerise funktsioonide juhtimiseks. Seda ei tohi kasutada mingiks muuks otstarbeks.

Palju õnne, olete teinud suurepärase valiku!

SISUKORD

1. HARVIA LISAKONTAKTOR LTY17 AND LTY17C.....	36
1.1. Üldist.....	36
1.1.1. Lisakontaktor LTY17	36
1.1.2. Lisakontaktor LTY17C	36
1.2. Tehnilised andmed.....	36
1.3. Ühilduvus.....	37
2. PAIGALDUSJUHISED	37
2.1. Lisakontaktorkarbi LTY17 ja LTY17C paigaldamine ...	37
2.2. Lisakontaktorkarbi LTY17 elektriühendused	38
2.2.1. Paralleelajam (lisavarustus).....	38
2.2.2. Juhtimiskeskus Harvia Griffin CG170 või CG170C.....	38
2.2.3. Juhtimiskeskus Harvia Xenio CX170/CS110C või Harvia Xafir CS170/CS110C.....	38
2.2.4. Juhtimiskeskus Harvia C90 või C105S	39
2.2.5. Juhtimiskeskus Harvia Xenio CX110 või Harvia Xafir CS110.....	39
2.3. Lisakontaktor LTY17C elektriühendused.....	46
2.3.1. Juhtimiskeskus Harvia Griffin Combi CG170C	46
2.3.2. Juhtimiskeskus Harvia Xenio Combi CS110C või Harvia Xafir Combi CS110C.....	46
2.3.3. Juhtimiskeskus Harvia C105S Logix	46
3. VARUOSAD.....	91

1. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ БЛОКИ ПИТАНИЯ LTY17 И LTY17C

1.1. Общие сведения

1.1.1. Дополнительный блок питания LTY17

Дополнительный блок питания LTY17 компании Harvia используется для управления электрическими печами с 2-мя группами ТЭНов в больших саунах. Использование дополнительного блока питания LTY17 позволяет повысить максимальное значение нагрузки до 37 кВт (максимальная нагрузка зависит от типа устройства управления).

! **Дополнительный блок питания LTY17 должен всегда использоваться в комплекте с пультом управления компании Harvia. Управлять печью только с помощью дополнительного блока питания невозможно.**

1.1.2. Дополнительный блок питания LTY17C

Дополнительный блок питания LTY17C используется для управления электрическими печами с 2-мя группами ТЭНов и 2-мя испарителями в больших саунах или сочетающей их свойства печью Combi. Использование дополнительного блока питания LTY17C позволяет повысить максимальное значение нагрузки до 28 кВт (максимальная нагрузка зависит от типа устройства управления).

! **Дополнительный блок питания LTY17C должен всегда использоваться в комплекте с пультом управления компании Harvia. Управлять печью только с помощью дополнительного блока питания невозможно.**

1.2. Технические данные

- Напряжение питания 400 В 3N~ перем. ток
- LTY17 Макс. нагрузка 20 кВт
- LTY17C Макс. нагрузка 17 кВт
- Класс защиты IPX2
- Для настенной установки
- Размеры: 281 мм x 70 мм x 224 мм (Ш x Г x В)
- Вес LTY17: 1,9 кг
- Вес LTY17C: 2,1 кг

1. HARVIA LISAKONTAKTOR LTY17 AND LTY17C

1.1. Üldist

1.1.1. Lisakontaktor LTY17

Harvia lisakontaktorit LTY17 kasutatakse 2 grupiliste elektrikeriste juhtimiseks suurtes saunades. Lisakontaktorit LTY17 kasutades saate tõsta juhtimiskeskuse max koormuse kuni 37 kW-ni (maksimaalne koormus sõltub juhtimiskeskuse tüübist).

! **Lisakontaktorit LTY17 tuleb alati kasutada koos Harvia juhtimiskeskusega. Kerist ei ole võimalik juhtida ainult lisakontaktorkarbi abil.**

1.1.2. Lisakontaktor LTY17C

Harvia lisakontaktorit LTY17C kasutatakse 2 grupiliste elektrikeriste ja aurusti või Combi keriste (nende ühendatud versioon) juhtimiseks suurtes saunades. Lisakontaktorit LTY17C kasutades saate tõsta juhtimiskeskuse max koormuse kuni 28 kW-ni (maksimaalne koormus sõltub juhtimiskeskuse tüübist).

! **Lisakontaktorit LTY17C tuleb alati kasutada koos Harvia juhtimiskeskusega. Kerist ei ole võimalik juhtida ainult lisakontaktorkarbi abil.**

1.2. Tehnilised andmed

- Toitepinge: 400 V 3-faasiline
- LTY17 koormus: maks. 20 kW
- LTY17C koormus: maks. 17 kW
- Kaitseklass IPX2
- Seinale paigaldatav
- Mõõtmed: 281 mm x 70 mm x 224 mm (l x s x k)
- Kaal LTY17: 1,9 kg
- Kaal LTY17C: 2,1 kg

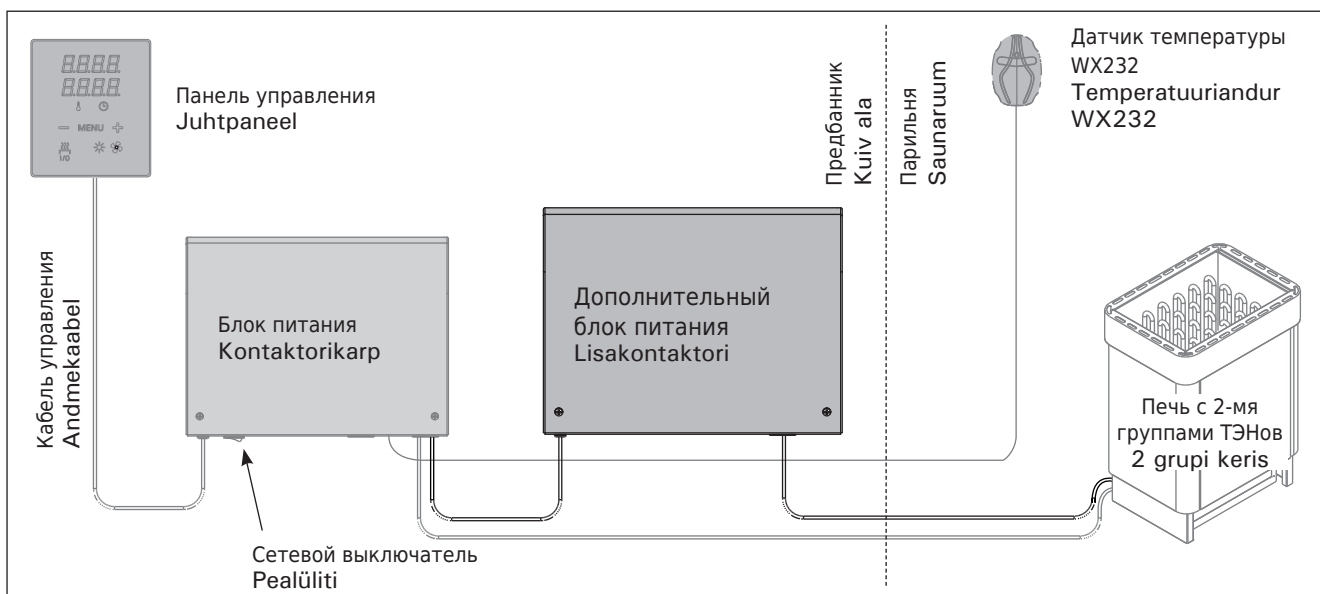


Рисунок 1. Компоненты системы
Joonis 1. Süsteemi komponendid

1.3. Совместимость

Дополнительный блок питания LTY17 предназначен для работы со следующими пультами управления Harvia:

- **Каменка**
 - Harvia Xafir CS170+LTY17
 - Harvia Xenio CX170+LTY17
 - Harvia Griffin CG170+LTY17
 - Harvia Xafir CS110+LTY17
 - Harvia Xenio CS110+LTY17
 - Harvia C90+LTY17
- **Каменка Combi с 1 испарителем / Каменка+SS20**
 - Harvia Xafir Combi CS110C+LTY17
 - Harvia Xenio Combi CX110C+LTY17
 - Harvia Griffin Combi CG170C+LTY17
 - Harvia C105S+LTY17

Дополнительный блок питания LTY17C предназначен для работы со следующими пультами управления Harvia:

- **Каменка Combi с 2 испарителями / 2 x (Каменка Combi с 1 испарителем) / 2 x (Каменка +SS20)**
 - Harvia Xafir Combi CS110C+LTY17C
 - Harvia Xenio Combi CX110C+LTY17C
 - Harvia Griffin Combi CG170C+LTY17C
 - Harvia C105S Logix+LTY17C

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Подключение дополнительного блока питания и пульта управления к сети электропитания должен осуществлять только уполномоченный профессиональный электрик, с соблюдением действующих норм и правил. После завершения установки дополнительного блока питания лицо, ответственное за установку, должно передать пользователю инструкции по установке и эксплуатации из комплекта поставки дополнительного блока питания, а также обучить пользователя необходимым приемам использования печи и пульта управления.

2.1. Установка дополнительных блоков питания LTY17 и LTY17C

Установите дополнительный блок питания на стену снаружи сауны, рядом с пультом управления, в сухом месте с температурой окружающей среды $>0^{\circ}\text{C}$. На рис. 2 приведены указания по открыванию крышки дополнительного блока питания и его креплению на стене.

! **Дополнительный блок питания нельзя утапливать в стену, так как это может вызвать перегрев внутренних компонентов блока и привести к поломке устройства. См. рис. 2.**

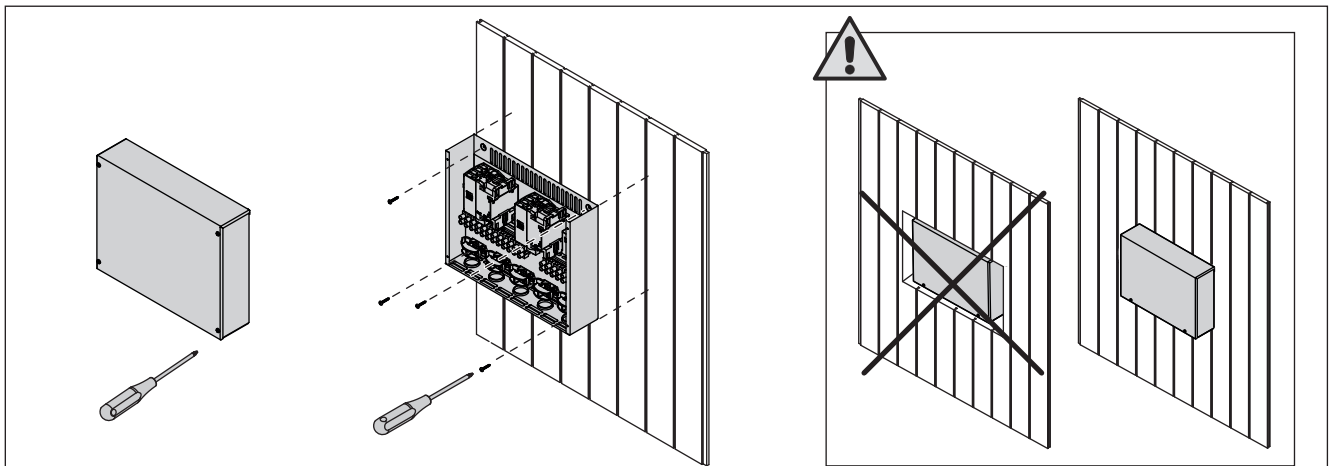


Рисунок 2. Открывание крышки дополнительного блока питания и его крепление на стене
Joonis 2. Lisakontaktori katte avamine ja karbi seinale kinnitamine

1.3. Ühilduvus

Harvia lisakontaktor LTY17 ühildub järgmiste Harvia juhtimiskeskustega:

- **Keris**
 - Harvia Xafir CS170+LTY17
 - Harvia Xenio CX170+LTY17
 - Harvia Griffin CG170+LTY17
 - Harvia Xafir CS110+LTY17
 - Harvia Xenio CS110+LTY17
 - Harvia C90+LTY17
- **Combi keris koos 1 aurustajaga / Keris + SS20**
 - Harvia Xafir Combi CS110C+LTY17
 - Harvia Xenio Combi CX110C+LTY17
 - Harvia Griffin Combi CG170C+LTY17
 - Harvia C105S+LTY17

Harvia lisakontaktor LTY17C ühildub järgmiste Harvia juhtimiskeskustega:

- **Combi keris koos 2 aurustajaga / 2 x (Combi keris) / 2 x (keris + SS20)**
 - Harvia Xafir Combi CS110C+LTY17C
 - Harvia Xenio Combi CX110C+LTY17C
 - Harvia Griffin Combi CG170C+LTY17C
 - Harvia C105S Logix+LTY17C

2. PAIGALDUSJUHISED

Lisakontaktori elektriühendused tuleb teostada pädeva kutselise elektrikuga ja vastavalt kehtivatele eeskirjadele. Lisakontaktori paigaldamise lõpetamisel peab paigaldamise eest vastutav isik kasutajale üle andma lisakontaktoriga kaasas olevad paigaldus- ja kasutusjuhised ning õpetama kasutaja kerist ja juhtimiskeskust õigesti kasutama.

2.1. Lisakontaktoreid LTY17 ja LTY17C paigaldamine

Paigaldage lisakontaktor väljapoole saunaruumi, juhtimiskeskuse vahetusse lähedusse, kuiva kohta ümbritseva temperatuuriga $>0^{\circ}\text{C}$. Lisakontaktori kaane avamise ja karbi seinale külge kinnitamise juhised leiate jooniselt 2.

! **Ärge paigaldage lisakontaktorit süvistatult, kuna see võib põhjustada sisemiste komponentide liigset kuumenemist ja viia kahjustusteni. Vt. joonis 2.**

2.2. Электрические соединения дополнительного блока питания LTY17

На рисунках 6–7 показана схема электрических соединений дополнительного блока питания LTY17. Более подробные инструкции по установке можно найти в инструкции по установке и эксплуатации соответствующей модели каменки.

2.2.1. Параллельное управление (дополнительно)

Дополнительные блоки питания LTY17 и LTY17C позволяют управлять электрическими печами с 2-мя группами ТЭНов и двумя конструктивно отдельными друг от друга печами с помощью пультов управления Harvia (рис. 3).

Установите при параллельном управлении температурный датчик WX232, поставляемый в комплекте с пультом управления, над печью с большей мощностью. Защита от перегрева другой печи обеспечивается датчиком параллельного управления WX314 (дополнительно). Более подробное руководство по установке датчика параллельного управления WX314 включено в комплект поставки датчика.

! Если необходимо обеспечить управление с помощью параллельного управления скрытой печью (НН), обратитесь к производителю для получения более детальной информации.

2.2. Lisakontaktori LTY17 elektriühendused

Joonistel 6 ja 7 on näidatud lisakontaktori LTY17 elektriühendused. Täpsemad paigaldusjuhised leiate valitud kerisemudeli paigaldus- ja kasutusjuhistest.

2.2.1. Paralleelajam (lisavarustus)

Lisakontaktoreid LTY17 ja LTY17C kasutades saate Harvia juhtimiskeskustega juhtida nii 2 grupi elektrikeriseid kui ka kahte füüsiliselt eraldiseisvat kerist (joonis 3).

Kahe kerise korral paigaldage juhtimiskeskuse komplekti kuuluv temperatuuriandur WX232 võimsama kerise kohale. Teist kerist kaitseb ülekuumemise eest lisaandur WX314 (lisavarustus). Lisaanduri WX314 üksikasjalikud paigaldusjuhised kuuluvad anduri komplekti.

! Kui soovite lisakontaktoriga juhtida Hidden Heaterit (HH), pöörduge palun lisainfo saamiseks tootja poole.

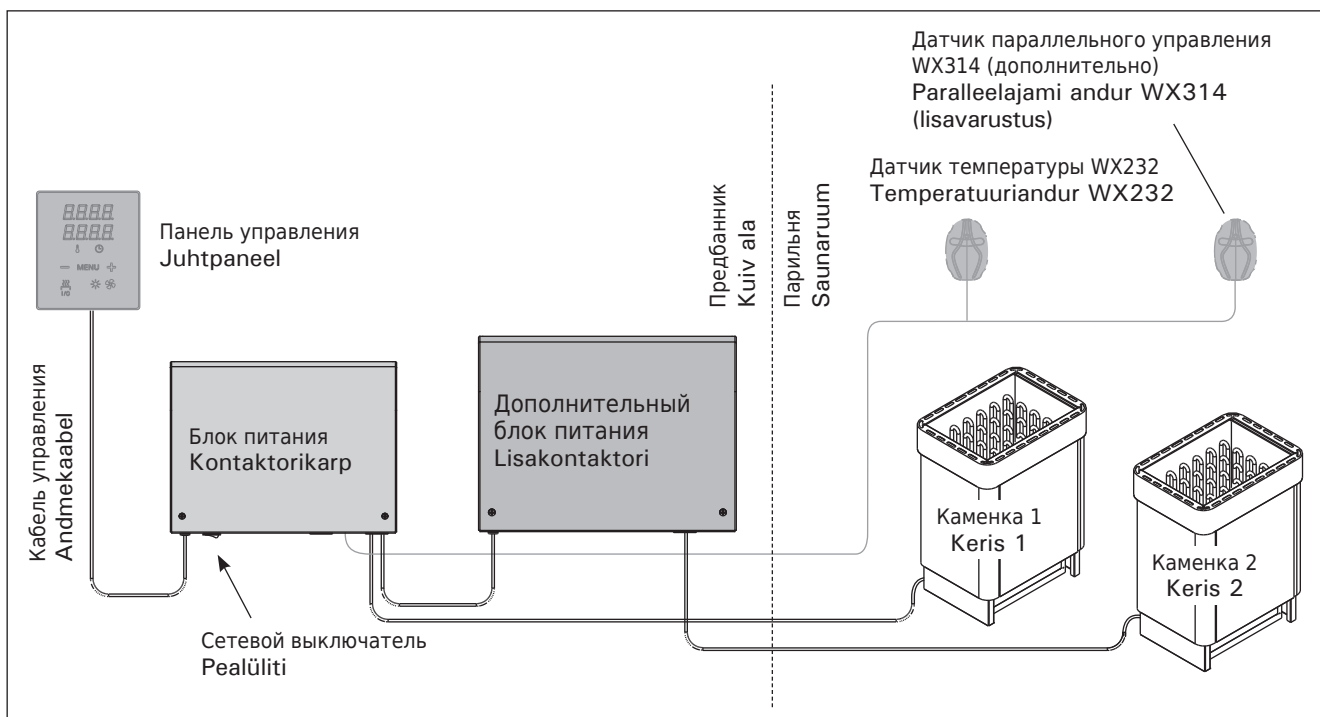


Рисунок 3. Параллельное управление двумя печами
Joonis 3. Kahe kerise paralleelajam

2.2.2. Пульт управления Harvia Griffin CG170 или CG170C

Замените заземляющий вывод внутри блока питания пульту управления CG170/CG170C дополнительной клеммной колодкой, поставляемой с дополнительным блоком питания LTY17. Порядок установки дополнительной клеммной колодки в блок питания показан на рис. 4.

2.2.3. Пульт управления Harvia Xenio CX170/ CX110C или Harvia Xafir CS170/CS110C

Подключите дополнительную клеммную колодку, по-

2.2.2. Juhtimiskeskus Harvia Griffin CG170 või CG170C

Asendage kontaktorkarbis CG170/CG170C asuv maandusklemm täiendava klemmiplokiga, mis kuulub lisakontaktori LTY17 komplekti. Täiendava klemmiploki ühendamist on selgitatud joonisel 4.

2.2.3. Juhtimiskeskus Harvia Xenio CX170/ CS110C või Harvia Xafir CS170/CS110C

Ühendage lisakontaktori LTY17 komplekti kuuluv

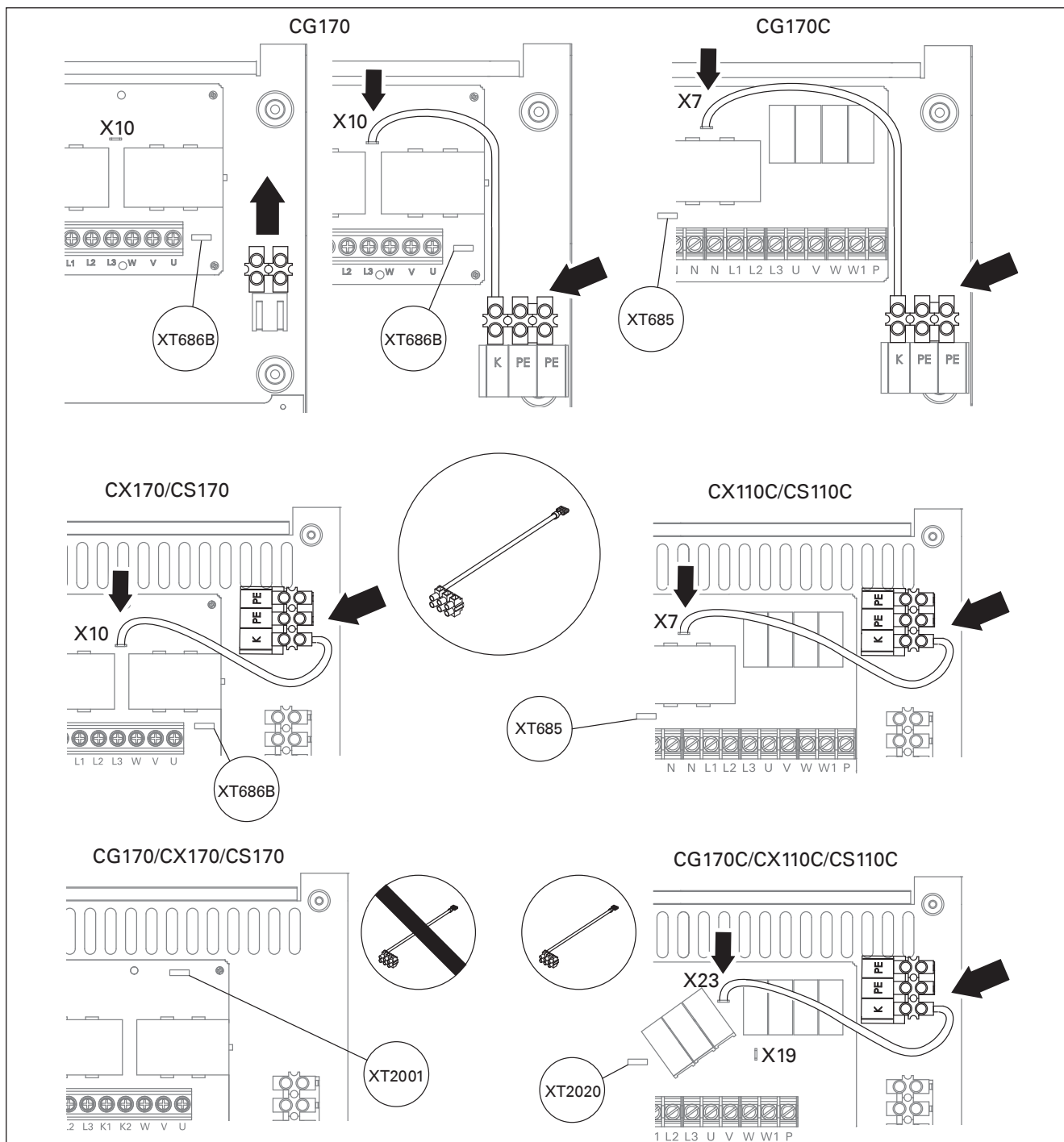


Рисунок 4. Подключение дополнительной клеммной колодки внутри блока питания пульта управления CG170/CG170C/CX170/CX110C/CS170/CS110C

Joonis 4. Täiendava klemmiploki ühendamise kontaktorkarbis CG170/CG170C/CX170/CX110C/CS170/CS110C

ставляемую с дополнительным блоком питания LTY17, внутри блока питания пульта управления. Процедура подключения дополнительной клеммной колодки внутри блока питания показана на рис. 4.

2.2.4. Пульт управления Harvia C90 или C105S

Дополнительная клеммная колодка, поставляемая с дополнительным блоком питания LTY17, не используется.

2.2.5. Пульт управления Harvia Xenio CX110 или Harvia Xafir CS110

Дополнительная клеммная колодка, поставляемая с дополнительным блоком питания LTY17, не используется. Соединение CX110/CS110 + LTY17 показано на рисунке 5.

täiendav klemmiplokk toiteseadmega. Täiendava klemmiploki ühendamist on selgitatud joonisel 4.

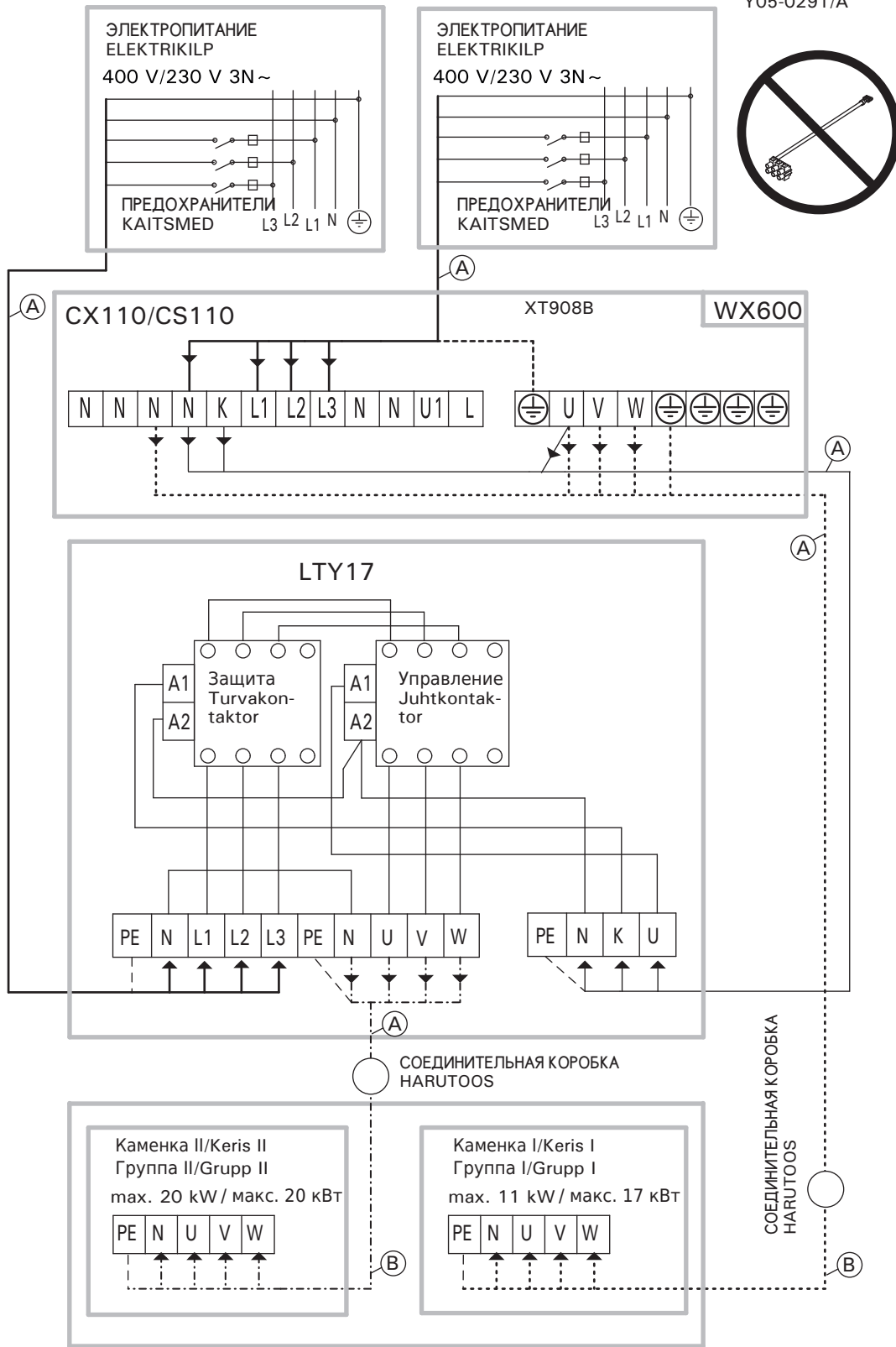
2.2.4. Juhtimiskeskus Harvia C90 või C105S

Toitepikendusseadme LTY17 komplekti kuuluvat täiendavat klemmiplokki ei kasutata.

2.2.5. Juhtimiskeskus Harvia Xenio CX110 või Harvia Xafir CS110

Toitepikendusseadme LTY17 komplekti kuuluvat täiendavat klemmiplokki ei kasutata. CX110/CS110 + LTY17 ühendust on kujutatud joonisel 5.

Y05-0291/A



Мощность Võimsus	Кабели/Предохранитель Kaablid/Kaitsmed		Предохранитель Kaitsmed
кВт/kW	А	В (H07RN-F)	
0–6,9	мин. мм ² /min. mm ² 5 x 1,5	мин. мм ² /min. mm ² 5 x 1,5	10
7–11	5 x 2,5	5 x 1,5	16
11,1–17	5 x 6	5 x 2,5	25
17,1–20	5 x 10	5 x 6	32

Рисунок 5. Подключение дополнительного блока питания LTY17 с пультом управления CX110 или CS110
Joonis 5. Lisakontaktori LTY17 ühendamine juhtimiskeskuse CX110 või CS110-ga

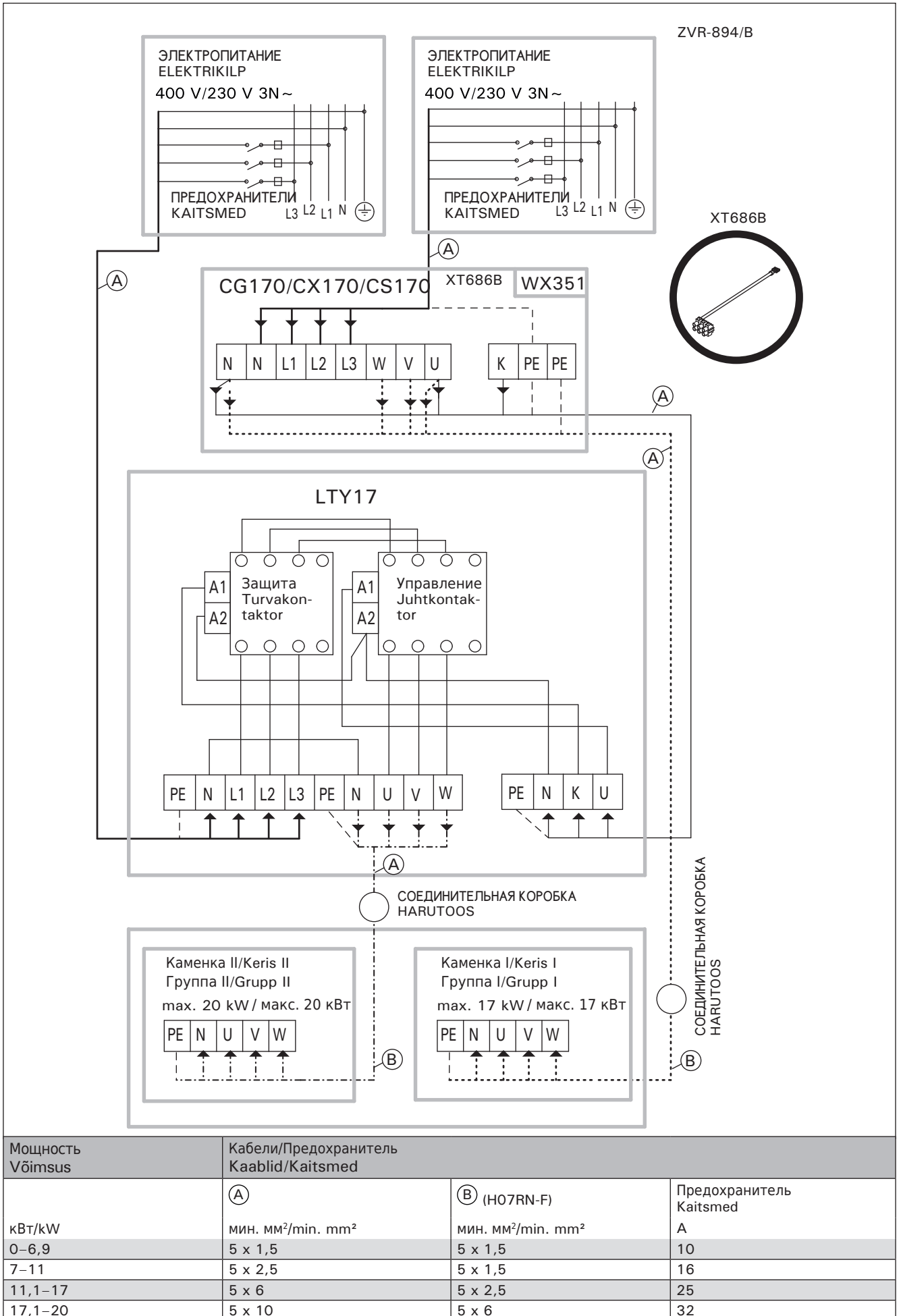
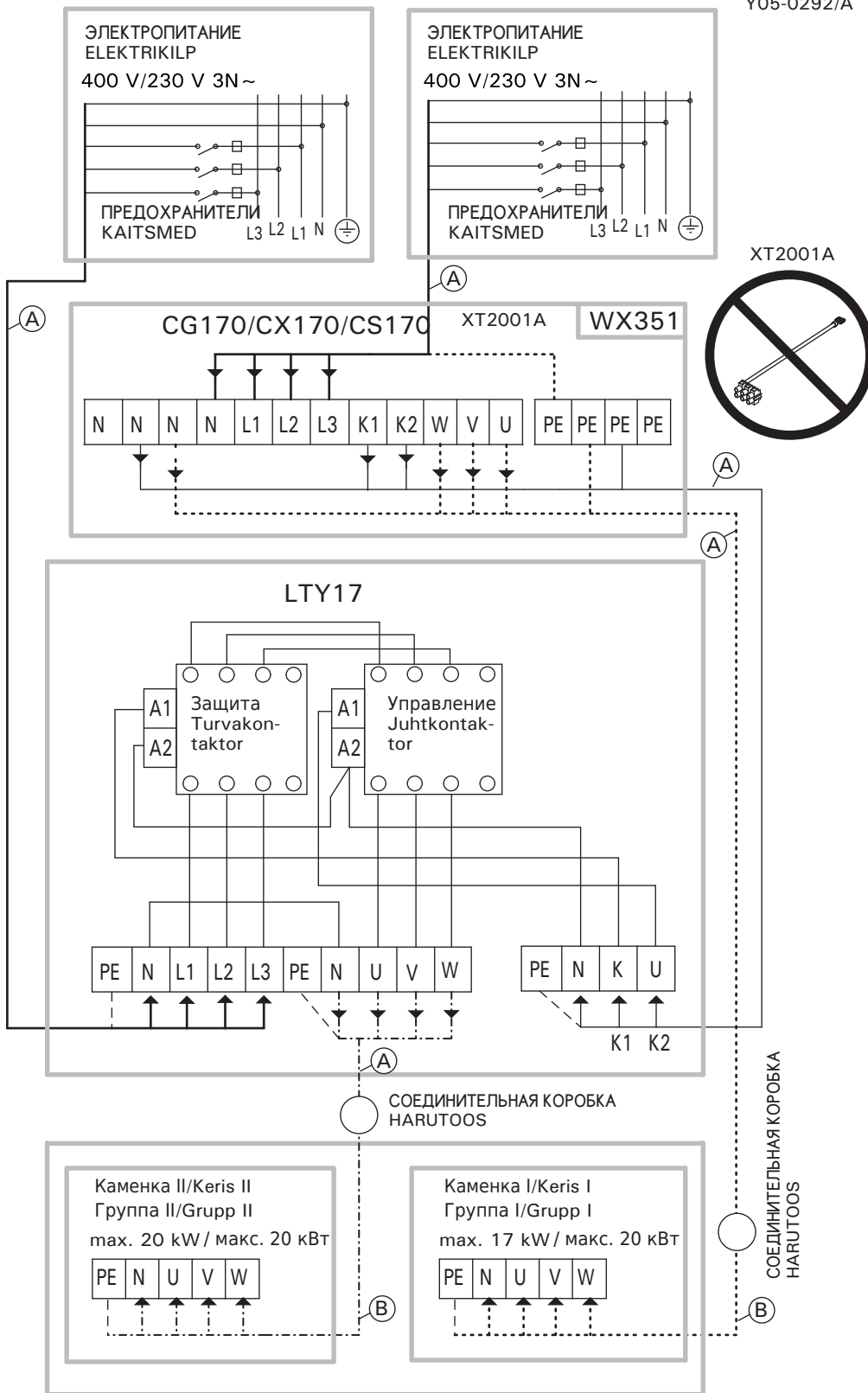


Рисунок 6. Подключение дополнительного блока питания LTY17 с пультом управления CG170, CX170 или CS170 (XT686B)

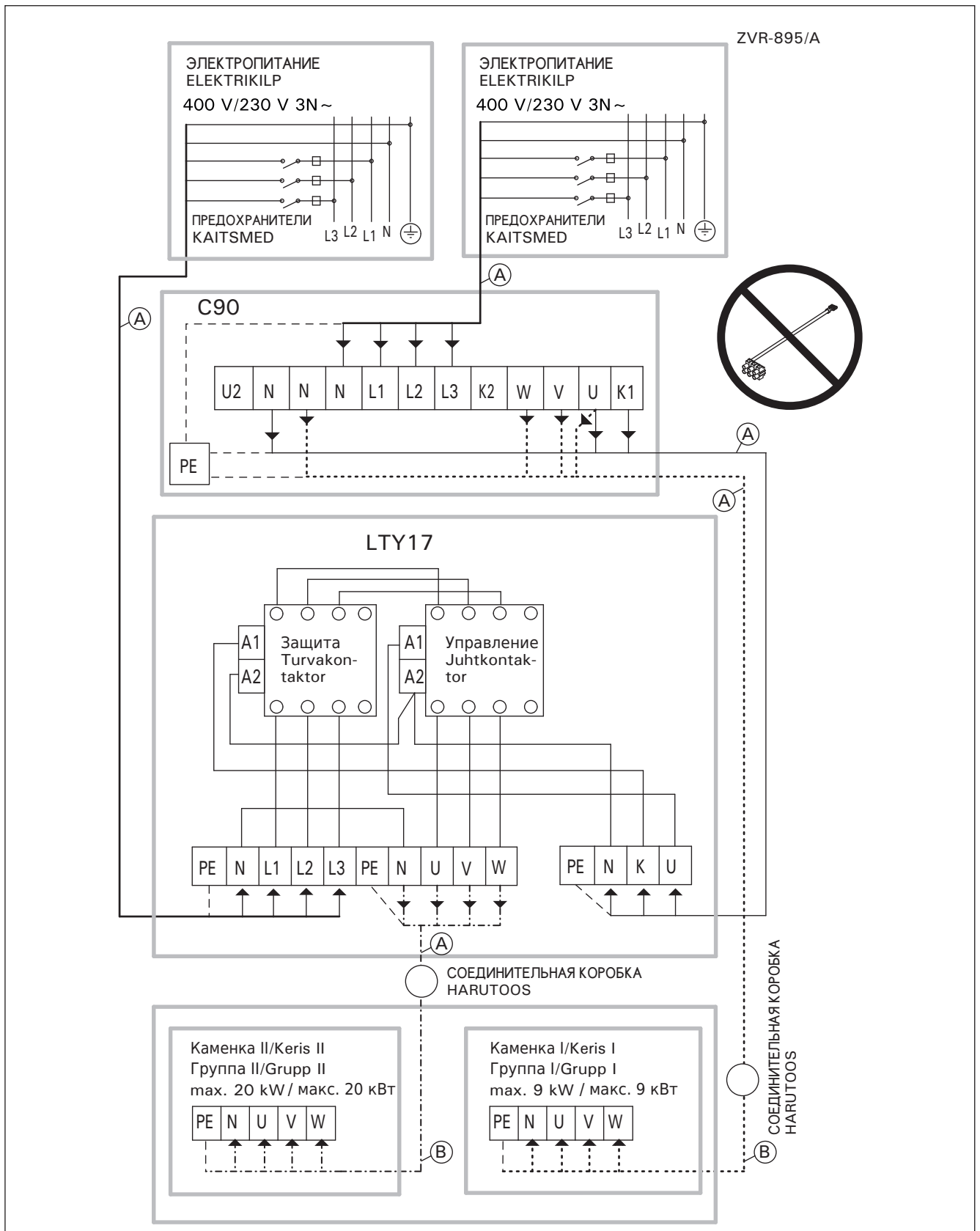
Joonis 6. Lisakontaktori LTY17 ühendamine juhtimiskeskuse CG170, CX170 või CS170-ga (XT686B)

Y05-0292/A



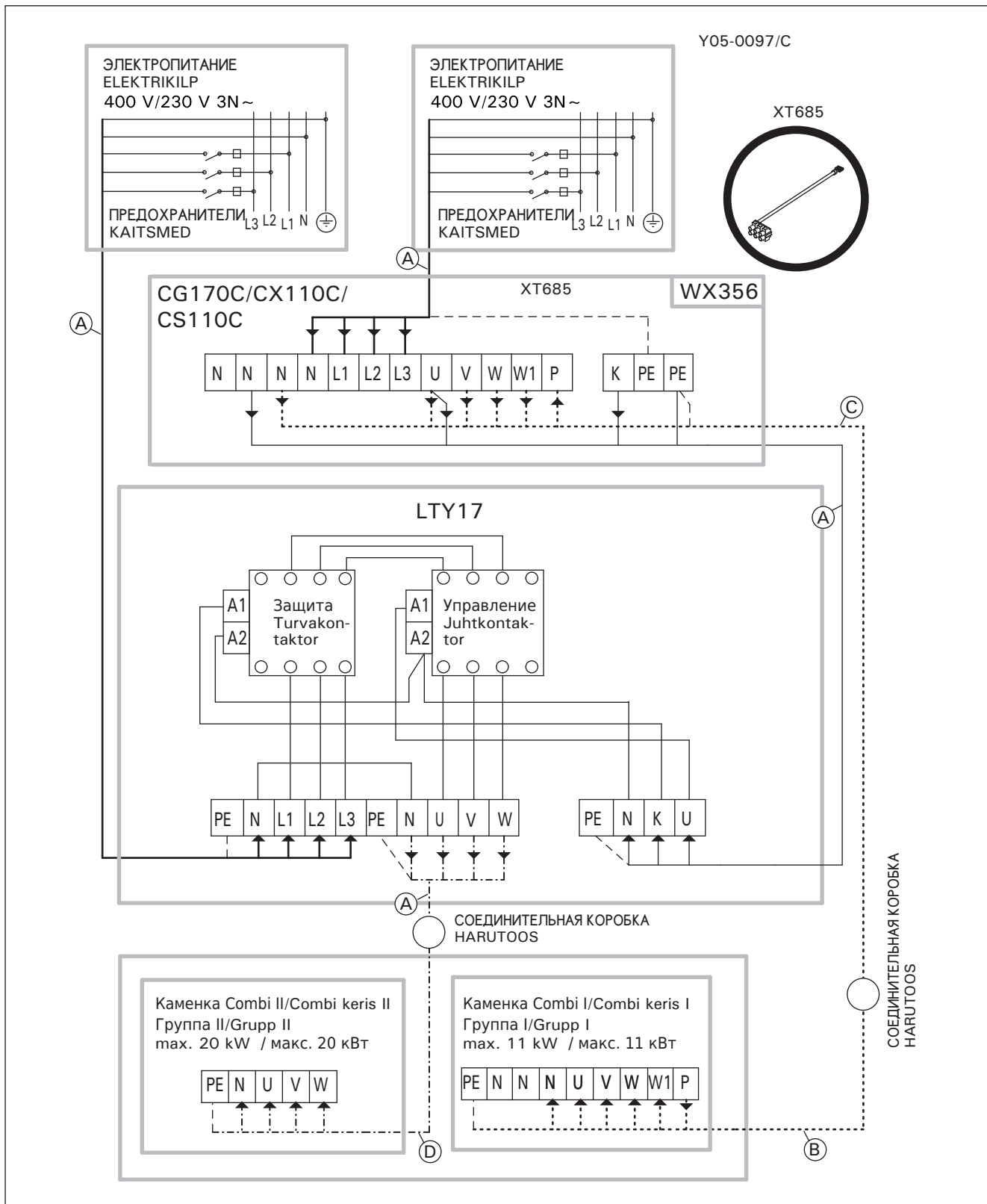
Мощность Võimsus	Кабели/Предохранитель Kaablid/Kaitsmed		
	Ⓐ	Ⓑ (H07RN-F)	Предохранитель Kaitsmed
кВт/kW	мин. мм ² /min. mm ²	мин. мм ² /min. mm ²	A
0–6,9	5 x 1,5	5 x 1,5	10
7–11	5 x 2,5	5 x 1,5	16
11,1–17	5 x 6	5 x 2,5	25
17,1–20	5 x 10	5 x 6	32

Рисунок 7. Подключение дополнительного блока питания LTY17 с пультом управления CG170, CX170 или CS170 (XT2001A)



Мощность Võimsus	Кабели/Предохранитель Kaablid/Kaitsmed		
	А	В (НО7RN-F)	Предохранитель Kaitsmed
кВт/kW	мин. мм ² /min. mm ²	мин. мм ² /min. mm ²	А
0-6,9	5 x 1,5	5 x 1,5	10
7-11	5 x 2,5	5 x 1,5	16
11,1-17	5 x 6	5 x 2,5	25
17,1-20	5 x 10	5 x 6	32

Рисунок 8. Подключение дополнительного блока питания LTY17 с пультом управления C90
Joonis 8. Lisakontaktori LTY17 ühendamine juhtimiskeskuse C90-ga

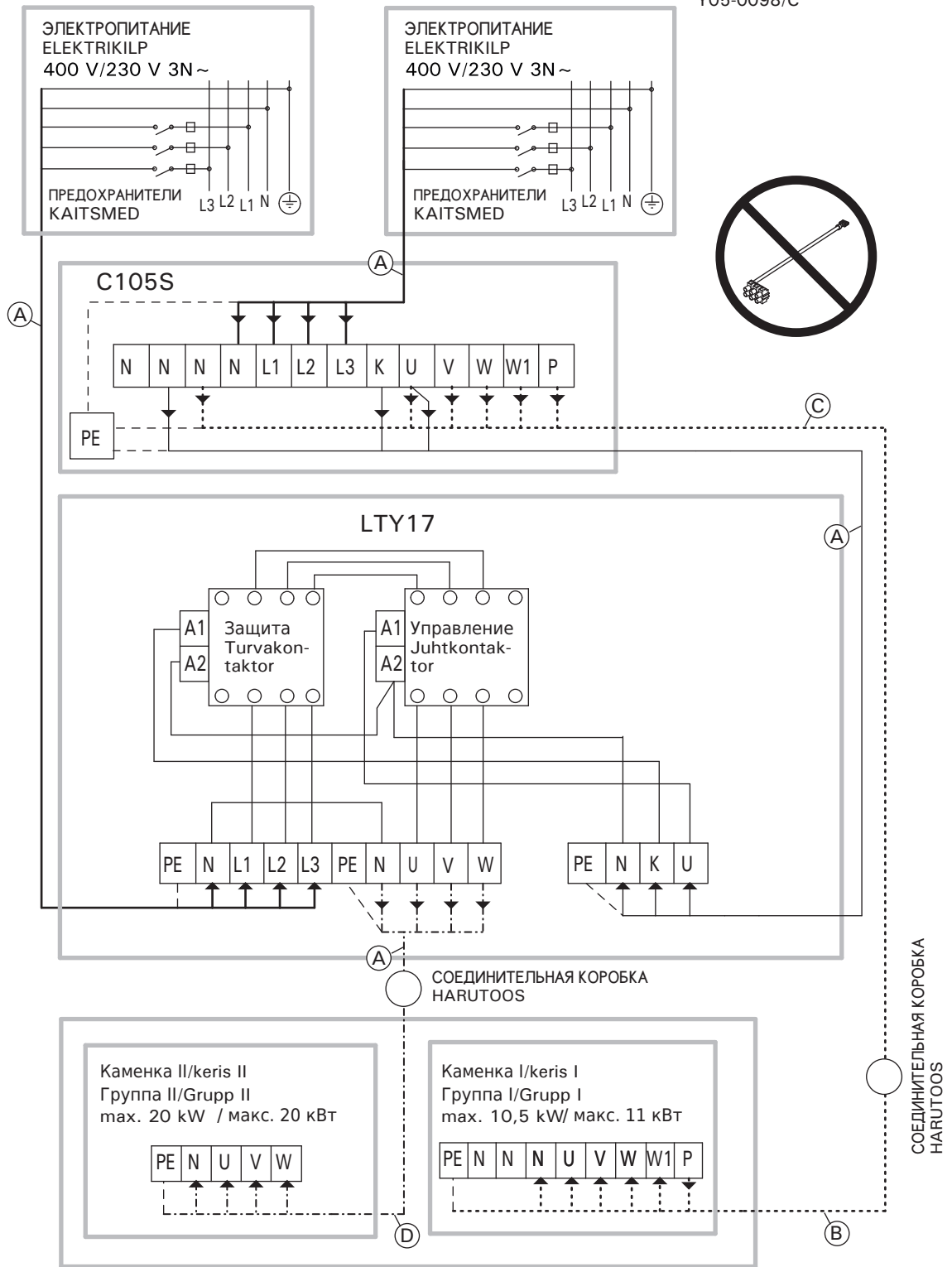


Мощность Võimsus	Кабели/Предохранитель Kaablid/Kaitsmed				
	Ⓐ	Ⓑ (H07RN-F)	Ⓒ	Ⓓ (H07RN-F)	Предохранитель Kaitsmed
кВт/kW 0–6,9	мин. мм ² /min. mm ² 5 x 1,5	мин. мм ² /min. mm ² 7 x 1,5	мин. мм ² /min. mm ² 7 x 1,5	мин. мм ² /min. mm ² 5 x 1,5	A 10
7–11	5 x 2,5	7 x 1,5	7 x 2,5	5 x 2,5	16
11,1–17	5 x 6	7 x 2,5	7 x 6	5 x 2,5	25
17,1–20	5 x 10	-	-	5 x 6	32

Рисунок 9. Подключение дополнительного блока питания LTY17 с пультом управления CG170C, CX110C или CS110C (XT685)

Joonis 9. Lisakontaktori LTY17 ühendamine juhtimiskeskuse CG170C, CX110C või CS110C-ga (XT685)

Y05-0098/C



Мощность Võimsus	Кабели/Предохранитель Kaablid/Kaitsmed				Предохранитель Kaitsmed
кВт/kW	А	В (H07RN-F)	С	Д (H07RN-F)	
0-6,9	5 x 1,5	7 x 1,5	7 x 1,5	5 x 1,5	10
7-11	5 x 2,5	7 x 1,5	7 x 2,5	5 x 1,5	16
11,1-17	5 x 6	7 x 2,5	7 x 6	5 x 2,5	25
17,1-20	5 x 10	-	-	5 x 6	32

Рисунок 10. Подключение дополнительного блока питания LTY17 с пультом управления C105S
Joonis 10. Lisakontaktori LTY17 ühendamise juhtimiskeskuse C105S-ga

2.3. Электрические соединения дополнительного блока питания LTY17C

На рисунках 12-14 показана схема электрических соединений дополнительного блока питания LTY17C. Более подробные инструкции по установке можно найти в инструкции по установке и эксплуатации соответствующей модели каменки.

2.3.1. Пульт управления Harvia Griffin Combi CG170C

Замените заземляющий вывод внутри блока питания пульта управления CG170C дополнительной клеммной колодкой, поставляемой с дополнительным блоком питания LTY17C. Порядок установки дополнительной клеммной колодки в блок питания показан на рис. 11.

2.3.2. Пульт управления Harvia Xenio Combi CX110C или Harvia Xafir Combi CS110C

Подключите дополнительную клеммную колодку, поставляемую с дополнительным блоком питания LTY17C, внутри блока питания пульта управления CX110C/CS110C. Процедура подключения дополнительной клеммной колодки внутри блока питания показана на рис. 11.

2.3.3. Пульт управления Harvia C105S Logix

Дополнительная клеммная колодка, поставляемая с дополнительным блоком питания LTY17C, используется с устройством управления C105S Logix для подключения проводов P и A1. Схему подключения электропроводки см. на рисунке 14.

2.3. Lisakontaktori LTY17C elektriühendused

Joonistel 12-14 on näidatud lisakontaktori LTY17C elektriühendused. Täpsemad paigaldusjuhised leiab valitud kerisemudeli paigaldus- ja kasutusjuhise test.

2.3.1. Juhtimiskeskus Harvia Griffin Combi CG170C

Asendage kontaktorkarbis CG170C asuv maandusklemm täiendava klemmplokiga, mis kuulub lisakontaktori LTY17C komplekti. Täiendava klemmploki ühendamist on selgitatud joonisel 11.

2.3.2. Juhtimiskeskus Harvia Xenio Combi CS110C või Harvia Xafir Combi CS110C

Ühendage lisakontaktori LTY17C komplekti kuuluv täiendav klemmplokk toiteseadmega CX110C/CS110C. Täiendava klemmploki ühendamist on selgitatud joonisel 11.

2.3.3. Juhtimiskeskus Harvia C105S Logix

Toitepikendusseadme LTY17C komplekti kuuluvat täiendavat klemmplokki kasutatakse koos juhtimiskeskusega C105S Logix, et ühendada P ja A1 juhtmed. Elektriühendusi vt joonis 14.

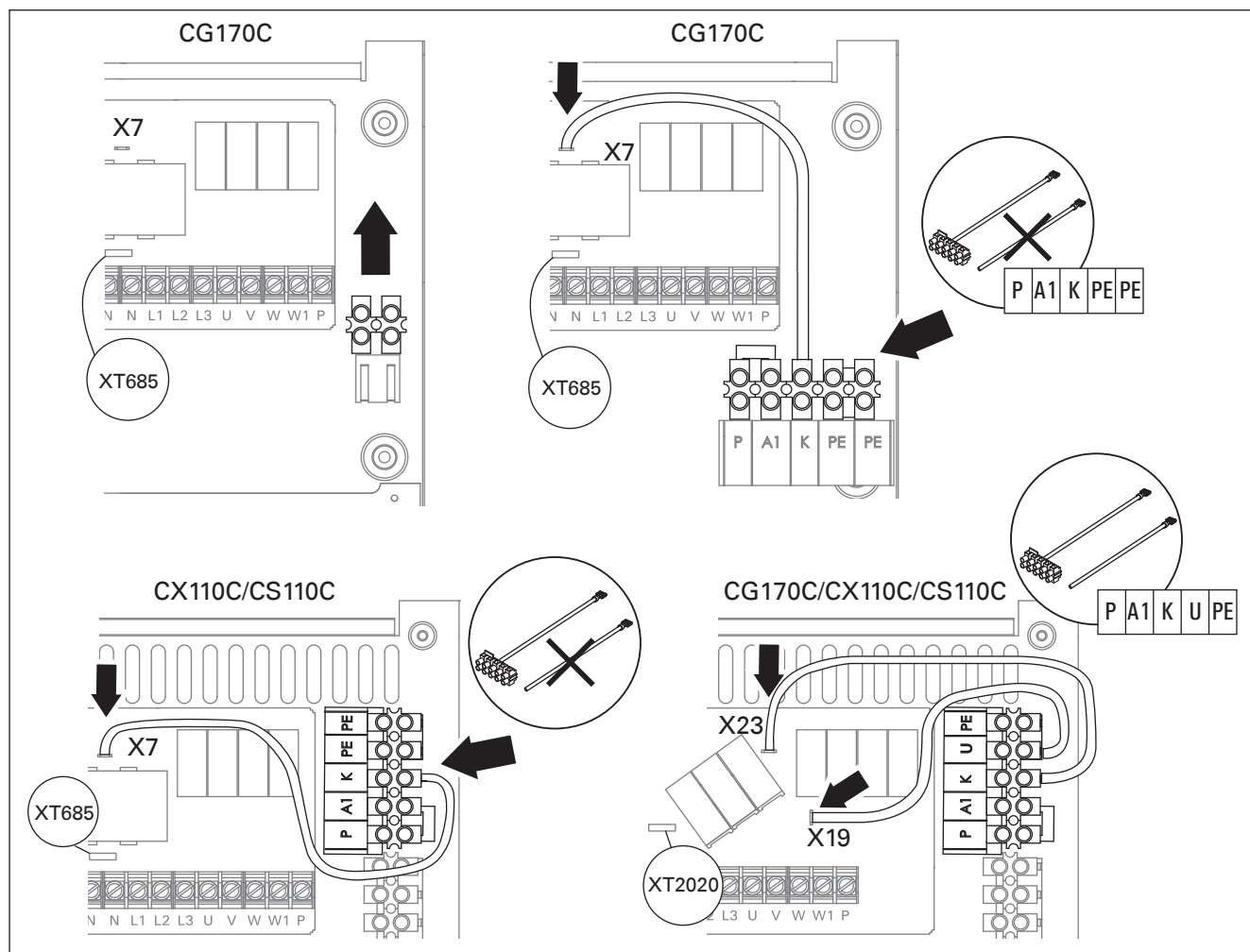


Рисунок 11. Подключение дополнительной клеммной колодки внутри блока питания пульта управления CG170C/CX110C/CS110C

Joonis 11. Täiendava klemmploki ühendamine kontaktorkarbis CG170C/CX110C/CS110C

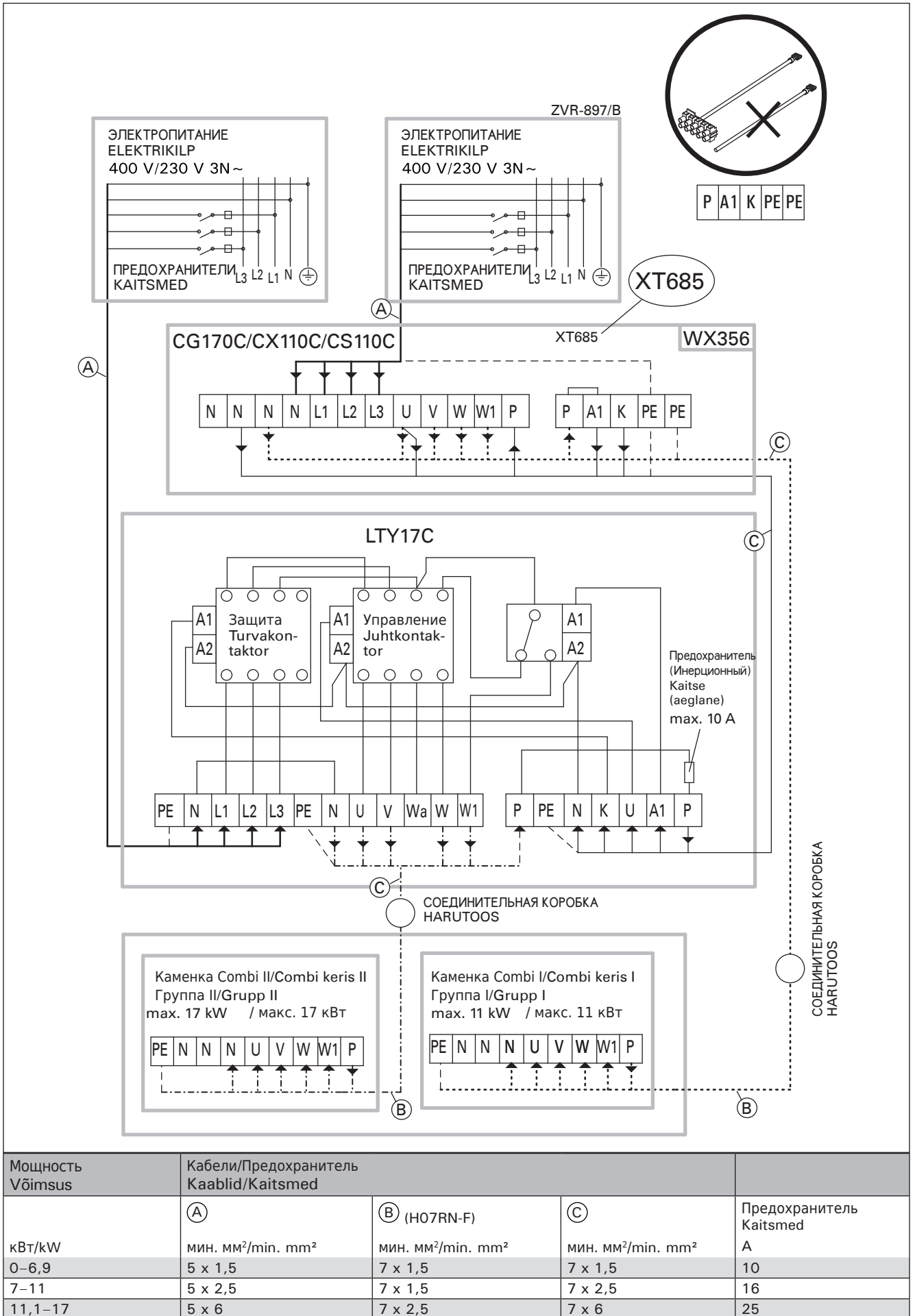


Рисунок 12. Подключение дополнительного блока питания LTY17C с пультом управления CG170C, CX110C или CS110C

Joonis 12. Lisakontaktori LTY17C ühendamise juhtimiskeskuse CG170C, CX110C või CS110C-ga

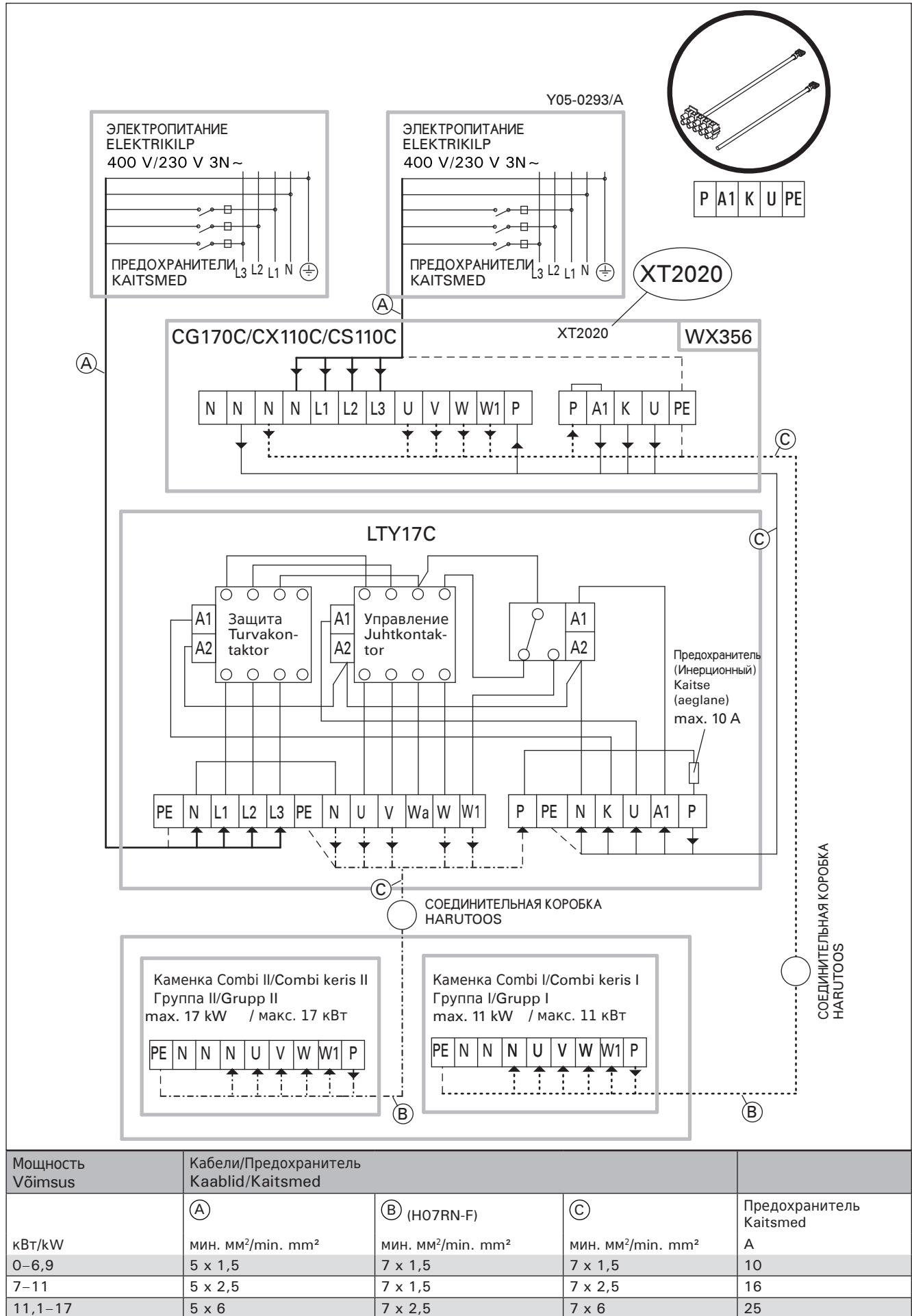


Рисунок 13. Подключение дополнительного блока питания LTY17C с пультом управления CG170C, CX110C или CS110C

Joonis 13. Lisakontaktori LTY17C ühendamine juhtimiskeskuse CG170C, CX110C või CS110C-ga

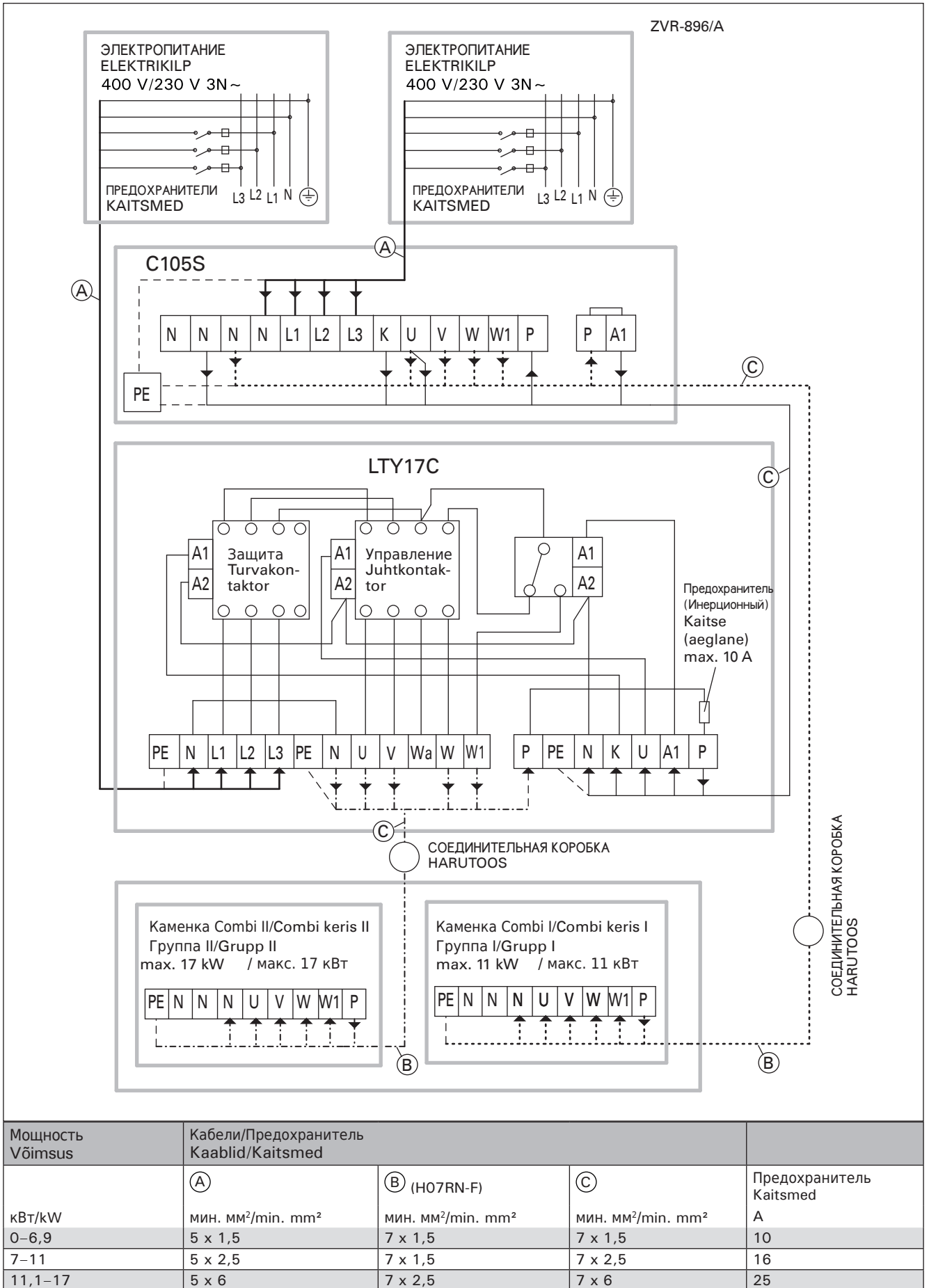
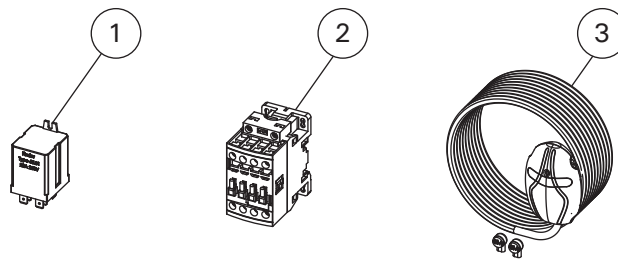


Рисунок 14. Подключение дополнительного блока питания LTY17C с пультом управления C105S
Joonis 14. Lisakontaktori LTY17C ühendamine juhtimiskeskuse C105S-ga

3. VARAOSAT**3. SPARE PARTS****3. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ****3. PIÈCES DÉTACHÉES****3. REZERVES DAĽAS****3. PEZZI DI RICAMBIO****3. RESERVDELAR****3. ERSATZTEILE****3. VARUOSAD****3. CZĘŚCI ZAMIENNE****3. ATSARGINĖS DETALĖS**

1	Vaihtorele	Växelrelä	ZSL-760
2	Kontaktori	Kontaktor	ZSK-778
3	LTY rinnakkaisohjausanturi	LTY parallellstyrningsgivare	WX314

1	Relay	Relais	ZSL-760
2	Contactur	Kontaktor	ZSK-778
3	LTY parallel drive sensor	LTY-Parallelsteuerungsfühler	WX314

1	Реле	Relee	ZSL-760
2	Коммутатор	Kontaktor	ZSK-778
3	Датчик параллельного управления LTY	LTY paralleelajami andur	WX314

1	Relais	Przełącznik	ZSL-760
2	Contacteur	Stycznik	ZSK-778
3	Capteur en montage parallèle LTY	Czujnik do połączenia równoległego LTY	WX314

1	Releji	Relė	ZSL-760
2	Kontaktors	Kontaktorius	ZSK-778
3	LTY Paralėlė pievada sensors	LTY lygiagretaus maitinimo temperatūros jutiklis	WX314

1	Relé		ZSL-760
2	Contattore		ZSK-778
3	LTY sensore di controllo in parallelo		WX314

Suosittelemme käyttämään vain valmistajan varaosia.

Använd endast tillverkarens reservdelar.

We recommend to use only the manufacturer's spare parts.

Es dürfen ausschließlich die Ersatzteile des Herstellers verwendet werden.

Мы рекомендуем использовать только оригинальные запасные части.

Soovitame kasutada vaid valmistajatehase originaal varuosasid.

Nous vous recommandons d'utiliser uniquement les pièces détachées du fabricant.

Zalecamy korzystanie wyłącznie z części zamiennychoferowanych przez producenta.

Rekomendėjam izmantot vienigi ražotāja rezerves daļas.

Mes patariame naudoti vien tik paties gamintojo tiekiamas atsargines dalis.

Consigliamo di usare esclusivamente le parti di ricambio originali del produttore.